

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Fegele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 900 Lej  
Fél évre ... 490 Lej  
Negyed évre ... 240 Lej  
Havonta ... 80 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## A király Clujon.

Ünnepi fogadtatás. — Királyi cserce az autókлубban.

(Cluj—Kolozsvar, június 8.) Ferdinánd király vonata ma délelőtt 11 órakor futott be a gyönyörtien feldíszített pályaudvarra, ahol a katonai, polgári és egyházi hatóságok vezetői, valamint nagyszámú előkelő közönség jelent meg. Az első osztályú váróteremben lefolyt fogadtatási ünnepély után az uralkodó kíséretével és a megjelentekkel együtt autóba szállt és az Uralkodóházban levő autókлубba hajtatott. Az utvonalon elhelyezkedett több ezer ösvény tömeg lelkes ovációban részesítette az uralkodót. Akik az autókлубban Mihály Tivadar dr., volt miniszter, polgármester és az autókлуб elnöke üdvözölt. Ófelsége sorra kezét fogott a megjelent notabilitásokkal, hosszasan elbeszélgetett Iván görögkeleti püspökkel, majd Makkay Sándor dr. református püspökkel váltott néhány barátságos szót. Rövid fogadtatás után a király és kísérete a szomszédos büféterembe vonult. Délben a tisztika-színő nagytermében disztribúció volt Ófelsége tiszteletére.

Rendkívül érdekes az aradiakat közvetlenül érdeklő kijelentést tett tegnap Miklós herceg tudósítónk előtt, akivel németül beszélgetett. Az újságíró megkérdezte a herceget, hogy mi a véleménye a magyar kisebbségekről.

— Sok jót tudok a magyarokról, — mondotta Miklós herceg, — 1920-ban Aradon magam győződtem meg lojalitásukról.

Ezután közvetlen kedvességgel elbeszélte, hogy Ferdinand király, amit még eddig nem tudnak róla, az utóbbi hónapokban megtanult magyarul és állandóan olvas magyar nyelvű dolgokat.

Itt írjuk meg, hogy — cluj tudósítónk jelentése szerint — ma délelőtt súlyos repülőszerecsétlenség történt Kolozsvaron. Ófelsége megérkezése alkalmából öt katonai repülőosztag keringett egész délelőtt a város felett. Tizenegy órakor a második osztályhoz tartozó 82. számú Botez-típusú gép az állomás felett haladt el, amikor a pilóta észrevette, hogy a motor kihagy. Nem gondolt közvetlen veszélyre, ezért még három kört írt le az állomás felett s csak ezután keresett alkalmas helyet a leszállásra. A motor ekkor már teljesen felmondta a szolgálatot és a gép a fűtőház mellett többszáz méter magasságból lezuhant. A repülőgép pozdorjává zúzódott romjaitól életveszélyes sebesüléssel szedték ki Kurt János őrmestert és Comanic Emilian megfigyelőt, akiket a csapatkórházba szállították.

## 25 lista harcolt a képviselőválasztáson

Erdekességek a központi választási bizottság jelentésében. — Hogyan osztották fel a képviselői mandátumokat. — A bihari eredmény titka.

(Saját tudósítónktól.) Nagy vita folyik politikai körökben még ma is arról, hogyan történhetett az, hogy Biharban egyetlen ellenzéki képviselő sem jutott mandátumhoz. A bizottság nyilvánosságra hozott jelentése most megoldja a titkokat.

Huszonöt lista harca.

A jelentés mindenekelőtt számszerűen és százalék szerint is felsorolja, hogy az egyes listák mennyi szavazatot kaptak. Az erdélyi olvasót itt meglepetés érte. Kiderült ugyanis, hogy nemcsak az Erdélyben szereplő hat listára folyt a szavazás, hanem az ország különböző területein összesen 25 különböző lista állott egymással szemben. Ilyen listák voltak: A Polgári Egység, a Sfatul Negustoresc, a Társadalmi Összhang, a Mérsékelt Parasztpárt, a Független Parasztpárt s a különböző független pártok listái, melyek többnyire csak a regát egyes megyéiben kerültek beadásra.

A legtöbb szavazatot kapott ezek között a Polgári Egység listája, melyre 7300 polgár szavazott, a legkevesebbet a tutovai pártonkívüliek jelölése, mely összesen mindössze 4 szavazattal tudott beszámolni.

A külön listák sorsa.

A külön listák között szerepelt az az eredmény, amelyet a Parasztpárt az ellenzéki blokkon kívül ért el Szatmáron és Biharban s van egy lista, mely a Nemzeti Párt szavazási jel nélkül való listájaként van feltüntetve s összesen 37.672 szavazatot ért el.

Ez a feltűnően magas szavazatszám és rejtelmes megjelölés adja magyarázatát annak a titoknak, hogy Biharban mind a 9 mandátumot a kormánypárti kartell kapta meg. Az történt ugyanis itt, hogy úgy az ellenzéki blokk mint a külön parasztpárti lista jelöléseit egyformán „a kör” jele alatt adták be. Az ellenzéki blokk listájára, melynek vezetője dr. Lázár Aurel volt, esett 37.000 szavazat. Míg a külön parasztpárti lista nem kapott többet 250 voksnál. A központi választási bizottság az utóbbi listát minősítette a közös jel alapján az ellenzéki blokk hivatalos listájának s ennek az eredményét számolta hozzá az ellenzék országos eredményeihez. Míg az előbbi listát külön jelölésnek vette és külön listaként kezelte. Így történt, hogy a Nemzeti Párt 37.000 szavazatot elvesztett, ami országos viszony-

latban négy mandátumvesztést jelent.

Hogyan történt az elosztás?

A szavazás eredményeképpen a mandátumok felosztása a különböző listák között pedig a következőképpen történt:

Mindenekelőtt megállapította a központi választási bizottság, hogy a Néppárt elérte az összes leadott szavazatok 40 százalékát s azt többségi csoportnak deklarálta. Azután megállapította, hogy az egyesült ellenzék Fogaras, Alba, Hunyad, Cahul, Muscel, Tulcea, Szamos és Kolozs megyékben elérte az abszolút többséget s ennek alapján 23 mandátumot az ellenzéknek kiadott.

A fennmaradó 364 mandátum felét 182 mandátumot felosztotta százalékszámuk szerint az összes pártok között, melyek a szavazatok kétszázalékát érték. Ennél az osztozkodásnál azonban leszámították azokat a szavazatokat, melyeknek alapján az ellenzéki blokk a fenti 8 megyében elérte az abszolút többséget, illetve 23

mandátumot előre kikapott. Leszámították továbbá azoknak a csoportoknak a szavazatait is, melyek országos viszonylatban nem érték el a leadott összes szavazatok két százalékát. Ennél az osztozkodásnál tehát a kormánypárti kartell már nem 52.09, hanem 60.5 százalékkal szerepelt, ennek alapján kapott az első 182 szavazathoz 110-et, összesen tehát 192-öt. A kisebbségi csoportoknak pedig az így kijutó összesen 72 mandátumot úgy osztották ki, hogy csökkenő sorrendbe állították megyei eredményeiket s mandátumaikat mindenütt a listavezetők javára állapították meg, amíg belőlük futotta.

A parlament korrekciója.

Az ellenzék természetesen főleg a bihari elosztás miatt petícióval élt. Az Aurora értesülése szerint a központi választási bizottság tegnapi ülésén foglalkozott Michalache panaszával. Megállapítást nyert, hogy a bizottság tévedést követett el a Bihar és Jalomita megyei mandátumok megállapításánál. Miután a központi választási bizottság ülései véget értek, a korrigációt már csak a kamara intézheti el. Hír szerint az ellenzék vezetői a semmitől kezdve fordulnak jogorvoslatért.

## Arvizkatasztrófával fenyeget a zuhogó eső.

Az állandó esőzés miatt az ókirályságban és Bukovinában több helyt fennakadt a vasuti közlekedés.

(Saját tudósítónktól.) Pünkösdtől nap-nap után zuhog az eső. Ha ez így tart tovább, elmossa nemcsak a szép természetvilágunkat, hanem a nyakunkra hozza az árvizeket is, amikből pedig múlt év karácsonykor bőven kivettük a részünket. A Regában és Bukovinában már eddig több helyt felforgatták a megdagadt folyók és patakok a közlekedést. Legrosszabb a helyzet a galac-barlad-tecuci vonalon, amelyet a felhős szakadások több helyen ki-mostak, úgy, hogy a vonatok csak átrakodással közlekednek. Szomorú helyzetbe jutott 300 utas, akik Bucurestiből Jasiba utaztak és Nichiteni állomáson megrekedtek. Sem előre, sem visszafelé nem tudják a vonatot indítani és az utasok éheznek a kós elhagyott állomáson.

Közlekedési akadályok az eső miatt.

A Csernovitzba menő vonatok megeredtek. Tecuci állomás pályaudvarán 40 cm. magasan áll a víz. A Putna-patak vize Marasestínél már a hidpilléket nyal-

dossa és számítanak azzal, hogy ezen a vonalon is be kell szüntetni a vasuti közlekedést. Használhatatlanná vált a Turn-Severin—Guravaci vonal is.

Bucuresti jelentések szerint egész Moldvában óriási esőzések vannak, amelyek lehetetlené teszik a vasuti vonalak helyreállítását. Jasi felé csak átszállással, Galac felé pedig nagy kerülővel — Madárfalván s Brassón keresztül — bonyolították le a forgalmat.

Arvizveszedelem a regában.

A régi királyság több városából érkezett jelentések szerint az elmúlt huszonnégy óra alatt újszólván országsszerte szünet nélkül szakadt az eső. A kiöntött kisebb patakok és folyók és a megduzzadt árkok vize többszáz hektár földterületet borított már víz alá. Buzau külvárosát a kiáradt Buzau folyó elöntötte s az áradás teljesen tönkre tette a Goldstein-féle petróleum finomító telepet s több ezer juhot elsodort.

Chisinaut is elöntötte az ár. Chisinaui jelentések szerint

legnap délebbi óriási zápor szakadt le Besszarábia fővárosára s a roppant mennyiségű víztömeg három óra hosszat víz alatt tartotta a város nagyrészét, úgy, hogy a közlekedés teljesen szünetelt. A megtelt csatornák csak nagyon lassan tudták levezetni a vizet s így a gyöngébb alapzatú házak súlyosan megrongálódtak. Több külvárosi épület összeomlott. Ma délelőttre a Bacoi és Bulbocea folyók elöntötték a pályaudvart. Egy Sofia Costica nevű asszony a vízbe fulladt. A sziguranca-hivatal épülete s a szeszgyár villámcsapás következtében kigyulladt.

Víz alatt van Braila környéke is.

Ma reggel óta minden összeköttetés megszakadt Brailával, miután a körülötte fekvő falvak s a vasúti vonalak mind víz alá kerültek. A táviróhuzalok a viharok következtében hasznavehetetlenné váltak. Buzau és Braila között teljesen szünetel a vasúti forgalom. Az egész megyében elpusztult a vetés és a gyümölcsstermés. Az eddigi károk meghaladják az 50 millió lejt. A bucaresti-salati vonalon sem közlekednek már a vonatok. Bucurestiről ma nem is indítottak vonatokat, a Salatiból elindult szerelvények pedig kénytelenek voltak visszatérni. Bucuresti és Salati között mintegy 17 kilométernyi hosszúságban van elöntve a vonal. Az eddigi jelentések szerint a régi királyságban és Besszarábiában eddig 39 kő és fahíd sodort el az ár s igen sok vashíd is megrongálódott.

## Papirinség Romániában.

Csak kormányintézkedéssel lehet törni a papirkartell hatalmát.

Három nagy papirgyára van Romániának, amelyek közül a péterfalvai és a buzteni a legnagyobb termelőképességűek, úgy, hogy kevés külföldi behozatal segítségével zavartalanul el tudták eddig látni bizonyos minőségű papírral az ország nyomdait. Az utóbbi hónapokban azonban olyan papirinség következett be, amely most már katasztrofálissá kezd fejlődni.

Mint ismeretes, a külföldi papirra olyan magas vámot állapított meg a liberális kormány, hogy egyszerűen lehetetlenné tette a behozatalt. Ennek kézenfekvő magyarázata az, hogy a belföldi papirgyárak részvénytöbbsége Bratianu Dinu kezében vannak és ugyancsak ő a papirkartell elnöke is. A behozatal teljes megszüntetése tehát egyéni érdek volt, mert az itt előállított, minőségileg gyöngébb termékeket a gyárak, illetve a kartell olyan áron adta el, amilyen áron akarta.

Ez még nem lett volna baj, mert a hazai ipar fejlesztése — a lehetőségek határain belül — kötelesség is, azonban most már úgy elfajult a helyzet, hogy az összes romániai lapokat, könyvkiadókat és nyomdatulajdonosokat a legsúlyosabb válság fenyegeti. Ma Romániában egyáltalán nem lehet még drága pénzért sem papírt kapni.

Hogy mi ennek az oka, már mondtuk: a kartell korlátlanul uralkodik a piac és üzlet érde-

keinek mélyen alárendeli az ország legelőkelőbb kulturérdekeit. A nyomdavidualatok el vannak arra készülve, hogy a jelenlegi papirinséget egy nagyobbarányú ár-emelés fogja követni, ami pedig nem indokolt, de nem is becsülhetetlen eljárás. A papirkartell önkényeskedésének következményei kiszámíthatatlanok. Éppen nálunk, ahol a kultúra a legcsebbebb gyermekkorát éli, ál-

## A Népszövetség Magyarország ellen döntött.

Fenntartják a pénzügyi ellenőrzést. — A kölcsön fennmaradt részét nem adják a magyar kormánynak.

(Budapest, június 8.) A Magyarország genfi tudósítója jelenti: A népszövetség tanácsának magyar bizottsága ma délelőtt Cclaloja elnöklésével elhatározta, hogy Shmith népszövetségi főbiztosnak június 30-án lejáró mandátumát nem hosszabbítja meg, annál is inkább, mert Shmith egészségi okokból továbbra nem is vállalná a megbízatást. A magyar-bizottság azonban továbbra is fenntartja Magyarországon a pénzügyi ellenőrzési rendszert. Ez a határozat a kompromisszum tulajdonképpen, amellyel a népszövetségi bizottság kitér a pillanatnyi nehézségek elől. Ugyanis Budapesten éppugy mondhatják, hogy a pénzügyi ellenőrzés eddigi rendszerét felfüggesztették.

## A cseh báró és orosz emigráns titokzatos párharca.

Mélységes homály fedi a raabsi erdő rejtélyét. — A hármasszerelmi dráma érdekes szereplői.

(Bécs, június 8.) Az osztrák főváros előkelő társaságát még mindig nagy izgalomban tartja a thayamenti Raabs községben lejátszódott borzalmas családi dráma, amelynek részletei most bontakoznak csak ki. A Klinger bárói család, amely állandóan a raabsi kastélyban lakik igen előkelő életmódot folytatott. Az idei tavaszt Meranban töltötték Klingerék s ott megismerkedtek egy fiatal orosz arisztokratával, Orlow Constantin Cyrill báróval. Az orosz flatalember mindössze huszonkét esztendő volt és szerelemre lobbant a nálánál idősebb Klinger bárónő iránt, akit később raabsi kastélyában is felkeresett. Az orosz báró megvalósította szerelmét imádottjának, a ki azonban nyilván nem akart megválni gyermekeitől és férjétől, nem vállalkozott hódolója ajánlatára, hogy hagyja ott családját és legyen a felesége. Orlow báró a többszörös visszautasítás ellenére sem tárgított és újból meglátogatta egyik barátja, a Bécsben élő és ott tanuló Somogyi Imre társaságában raabsi kastélyban imádottját. A férj ekkor a kastély közelében levő erdőben volt vadászaton, mire Orlow báró keresésére indult. Hogy az erdőben a férj és a csábító között mi történt, azt még eddig nem állapították meg, csupán annyit tudott ki, hogy heves szóharc után Orlow báró előrántotta revolverét s azzal Klingerre lőtt, akit a golyó a válla és a bordája között ért. Klinger báró sebesülése dacára lekapta válláról vadászfegyverét, azt ráfogta Orlow báró-

lamellenes cselekedet tehát az általános tudás terjesztésének alapfeltételeitől megfosztani az országot néhány magasállású ur kedvéért.

Az új kormányának első feladata legyen, hogy véget vessen ezeknek az állapotoknak, mint a minyit a kartellbe csoportosult gyárosok és nagykereskedők halatlan mértékben való gyors meggazdagodása használt.

mintahogy Párisban mondhatják, hogy a kontroll fennáll. A pénzügyi bizottság elnöke különben azt kívánta, hogy a technikai módok megállapításáért vonatkozólag feltett kérdést utalják vissza a pénzügyi bizottság hatáskörébe. Indítványát elfogadták. Briand egyébként még hozzáfűzte az elhatározáshoz, hogy most csak tisztán pénzügytechnikai rendszabályokról van szó, ellenben a kérdés politikai oldalát, a pénzhamisítás megakadályozására irányuló nemzetközi konvenció tervét, külön tárgyalni fogják. Elhatározta még a bizottság, hogy a kölcsön még fennmaradt nyolcvankét millió aranykoronás részletet egyelőre nem bocsátja a magyar kormány rendelkezésére.

ra. A vadászfegyver golyója szétrombolta az orosz jobbkarját.

A báró feleségének öngyilkossága.

Az erdőbeli jelenetről a csendőrség is tudomást szerzett és nyomban megindította a nyomozást. Természetesen a bárónő szerepe is gyanússá vált és ezért a csendőrség kihallgatásra idézte meg, de amikor a cselédség reggel a hálószobájába ment, hogy felkeltsék, ágyában holtan találták. A bárónő az éjszaka folyamán revolverrel föbelötte magát. A golyó a jobb halánékába fúródott és nyomban megölte.

Klinger báró és a merénylő állapota.

Klinger bárót és Cyrill Orlowot a waidhoffeni kórházba szállították. Klinger sérülései, az orvosi vizsgálat megállapította, könnyebb természetűek. A vállába kapott egy golyót, amelyet a kórházba szállítása után kivettek. Rövidesen elhagyhatja a kórházat. A merénylő azonban már súlyosabb sérülést szenvedett. A lövés felső karját érte s az autóban menekülés közben jelentékeny vérvesztést szenvedett. A jobb felsőkart szelődte a golyó s a tragédia színelvén egy tíz centiméter hosszú csontdarabot találtak. Valószínűleg amputálni kell az orosz báró jobbkarját.

Orlow báró előre készült a merényletre.

A raabsi csendőrség a bécsi rendőrséggel egyetértve igyekszik megoldani a rejtélyt, amely a tragédiát körülveszi. A tettes

vallomása, amely szerint amerikai párbajt vívott Klinger báróval, minden alapot nélkülöz. Az eddigi vizsgálat szerint Orlow már régebben készült erre a merényletre s el volt határozva arra, hogy tettét oly világitásba igyekszik helyezni, mintha párbaj történt volna. Barátai körében azt hiesztelte, hogy afféje volt Klinger báróval s elutazása napján egy fiatal osztrák arisztokratának kijelentette, hogy Raabra utazik, hogy ott a báróval párbajt vívjon. Cyrill Orlow tette eszerint nem más, mint gyilkossági kísérlet. Ezt főleg az a tény bizonyítja, hogy hátulról lőtt a báróra. A csendőrség most lefoglalta Orlow báró magánlevelezését s megállapította, hogy a fiatal orosz már régebben foglalkozik azzal a gondolattal, hogy szerelme férjét elteszi láb alól. Súlyos gyanu merült fel az öngyilkosságba menekült Klinger báróné ellen is, aki a jelek szerint előre tudott a készülő gyilkosságról. A csendőrség nyomozása azt is kiderítette, hogy Orlow napokkal előbb Grossauba utazott s ott leskelődött a báró után.

Meg akarták lincselni a merénylő orosz bárót.

Érdekes vallomást tett Hans Bohn sofőr, aki a merénylőt Raabsba vitte. Az autó — mondotta — a fűrésztelep közelében állott meg, amikor egy hölgy jött oda. Mint később kiderült, az a hölgy Klinger bárónő volt. Beült az autóba Orlow mellé s az autón az erdő széléhez ment. Itt kiszállt Orlow s az erdőbe ment. Néhány perc múlva két lövés dörögött el. Nemsokára előrohant Orlow, erősen vérző karral. Azt mondotta, hogy vadászóra bukkant. Hamarosan bekötöztem s biztatására siettem a város felé. Közben azonban gyanússá vált, hogy a szembejövő parasztok öklüket rázták felénk. Ekkor hirtelen a csendőrséghez hajtottam, a hol már fenyegető tömeg várt: meg akarták lincselni Orlowot, akit a csendőrség nagy nehezen mentett csak ki a tömeg kezéből s a waidhoffeni kórházba szállított.

Klinger báró karrierje.

A szomorú családi dráma hősei közül Klinger Hugó báró a bécsi előkelő társaságok előtt igen jól ismert személyiség, bár az utóbbi években kevés időt töltött az osztrák fővárosban és bécsi lakását is feladta. Mostanában vagy Karintiában vagy az osztrák-cseh határ közelében levő raabsi birtokán tartózkodott. Ez a birtok 1600 hold kiterjedésű, a melyet Klinger báró Boos-Waldeck gróftól vásárolt.

Klinger báró egy cseh gyáros család sarja, amelynek textilművei vannak Csehszlovákiában. Klinger Hugó báró tíz év előtt vette feleségül Spiegelfeld Sibille grófnőt, az akkori tiroli helytartó leányát. Három gyermekük van, két leány és egy fiú, akik nyolc, hat és ötévesek. Klinger báró édesapja, Klinger Ignác 1908-ban kapta a bárói címet és a nemesiséget Klingerstorff előnévvel.

A fiatal Klinger báró Bécs előkelő társaságában azokhoz a körökhöz tartozott, akik keresve keresték a társadalmi érintkezést az osztrák arisztokráciával. Tíz év előtt a fiatal báró számára igen

nagy emelkedés volt, hogy egy grófi leányt, ha nem is gazdagot, kaphatott feleségül. A felsőbb körökhez való viszony nagy lábon való élésre készítette és így a karintiai Pittersbergben, Goldensteinben és a Raabsban levő birtokait közel kilencmillió korona jelzálogkölcsonnel terhelte meg, hogy előkelő életmódját folytathassa.

Klinger bárónő feltűnő szépségű, választékos izlésű hölgy volt, aki művészi hajlamokkal is bírt. Énekelni tanult és nagyon tehetségesnek tartották. Férje megkímélte minden pénzbeli és üzleti ügytől, úgy, hogy ideális életet élhetett. Azonban az utóbbi estendőben már szerényebbre kellett fogniok az életüket és így az asszony is érezhette a férje gazdasági lehangoltságát, ami több ízben veszekedésre adott alkalmat.

**Az Orlov bárók családja.**

Orlov báró Oroszország legősibb nemesi családjai egyikének a sarja. Az Orlovok családfáját a középkorig viszik vissza. Családi birtokuk a Krimben volt. Közel ötmillió holdnyi földbirtokuk volt Oroszországban a Krimben és a Volga mentén.

Az utolsó évtizedben az Orlov-család sarija a legelőkelőbb ezredeknek voltak a tisztjei. Egyik öse Nagy Katalin cárnő testőrgárda ezredének volt a tisztje és a hatalmas uralkodónak a kegyeit is elnyerte. A cárnőnek az Orlov-sarj iránti szerelme akkori feljegyzések szerint a kincstárnak ötvenmillió rubeljébe került. Az Orlov-család birtokában a háború kitöréséig igen nagyértékű mügyűjtemények voltak, így egy meissenai porcellán-gyűjtemény, amely állítólag szintén Katalin cárnőtől került a család birtokába.

A forradalom kitörése után az Orlovoknak is menekülniök kellett és a mostani merénylő mint fiatal gyerek került el hazájából és Európa különböző nagyvárosaiban élt. Amikor Meránban megismerte Klinger bárónőt, kedvéért Bécsbe költözött, az Opernringen egy penziónban vett szállást és ott igen rendezetten, bőségesen élve látva anyagiakkal élt.

**A semmitűzők előtt  
Papa Constantín ügye.**

Városi tanácsnok érdekes keresete  
Aradváros ellen.

(Saját tudósítónktól.) Beszámoltunk annakidején arról a fegyelmi eljárásról, amely Pópa Constantín városi tanácsnok ellen indult meg és amely a főtisztviselő felfüggesztésével végződött. A belügyminiszter által elrendelt újabb vizsgálat azonban tisztázta Pópát a vádak alól s így a rehabilitált tisztviselő ismét visszakerült a városházára. Ezzel azonban még nem volt befejezve az ügy, mert Pópa Constantín úgy találta, hogy a városházán nyert újabb beosztása degradálást jelent előbbi pozíciójához képest és ezért panasszal fordult a temesvári ítéletáblához, mint közigazgatási bírósághoz. A tábla helyt adott a panaszoknak és döntésében utasította Arad városi vezetését, hogy Pópa Constantint 15

## A művészet és szépség hódolnak a Cadum Szappannak

Páris legszebb és leghíresebb művésznői há-  
lással ismerik el, hogy arcuk szépségét a Ca-  
dum szappan használatának köszönik. Ugy ta-  
lálják, hogy ez a szappan az arcbőrt puhítja,  
megszépíti és megőrzi annak természetes fris-  
sességét.

Minden nőnek tudnia kell, hogy a közönsé-  
ges szappanok gyakran a bőr egészségére ár-  
talmas alkalicus sókat tartalmaznak.

Hogyan ítéltetjük meg a szappan tisztasá-  
gát? Ugy, hogy nyelvünkkel megízleljük. Ha  
éget vagy csip, akkor sok alkalicus só tartal-  
maz és ennek következtében keményé és szá-  
razzá teszi a bőrt és fénytelené az arcszint.

A Cadum szappan szigorúan tudományos  
alapon készül, a legfinomabb anyagokból és  
enél fogva tökéletesen semleges. Sőt mi több, a  
nedvesség felszívása nélkül is kétszer olyan  
kiadós a Cadum szappan, mint a közönséges  
szappanok. — Kapható minden drogériában,  
gyógyszertárban és illatszerüzletben.



Mlle LUCIENNE DELAHAYE  
du Théâtre de l'Appolo



Mlle VERA SERGINE  
du Théâtre Antoine



Mlle GABRIELLE ROBINNE  
de la Comédie Française



Mlle MISTINGUETT



Mlle GABY MORLAY  
du Théâtre Antoine



Mlle JANE MARIAC  
du Théâtre des Variétés



Mlle RAQUEL MELLER  
du Palace



Mlle CARLOTTA ZABELLI  
de l'Opéra



Mlle HUGUETTE DUFLOS  
de la Comédie Française



Mlle SPINELLY  
du Théâtre de Paris



Mlle ELVIRE POPESCO  
du Théâtre du Gymnase



Mlle PARYSIS  
du Théâtre Michel



Mlle SORIA  
du Théâtre de l'Athénée



Mlle THÉRÈSE DORNY  
du Théâtre du Palais Royal



Mlle MARTHE RENIER  
du Théâtre du Gymnase



Mlle NAPIERKOWSKA  
de l'Opéra Comique

3185

nap alatt előzőleg elfoglalt ta-  
nácsnoki pozíciójába helyezze  
vissza. A városi vezetés feleb-  
bezést jelentett be az ítéletábla

döntése ellen és így kerül az ügy  
most a Curtea de Casatie elé; a  
legfelsőbb bíróság e hó 11-én tár-  
gyalja az érdekes ügyet.

**Feltámad a pápai állam.**

Mussolini érdekes terve a Vatikán kibékítésére.

(Róma, június 8.) A Vatikán és az olasz kormány között igen érdekes tárgyalások folynak, s lehetséges, hogy ezek eredményeképpen ismét megalakul a pápai állam. Mint ismeretes, 1870 — Róma elfoglalása óta — a pápák önkéntes fogságban élnek a Vatikánban. Ezzel akarták demonstrálni, hogy az olasz állam megalakulását, mint a Vatikán ellen irányuló jogfosztó ténykedést nem hajlandók elismerni és szankcionálni. Az olasz állam ötvénhat esztendőn keresztül ugyszólván tudomást sem vett a pápák passzív rezisztenciájáról, sőt különféle intézkedésekkel igyekezett az egyháznak az olasz állammal szemben tanúsított barátságatlan magatartását viszonzni. Így többek között az olasz állam egy időben a Szent Péter-bazilikával szemben egy hatalmas protestáns templom építését engedé-

lyezte. Az építkezés csak azért hiúsult meg, mert a templom helyének kiszemelt Monte Mariot katonai szempontból fontosabbnak tartották és az építést a hadvezetőség kérelmére tiltották le. Mussolini azonban más politikát folytat. Meg akarja magának nyerni a nagy katolikus tömegeket és ezért a Vatikánnal már két évvel ezelőtt béketárgyalásokat kezdett. A Vatikán részéről a tárgyalásokat Gasparri bíboros, államtitkár vezeti, aki kijelentette, hogy a kibékülésnek csak egy módja van: ha az olasz állam egész Rómát a pápai állam fennhatósága alá helyezi. Miután a kvirináli diplomaták erről hallani sem akartak, Gasparri egy másik tervvel állott elő, mely szerint a pápa csak bizonyos — de eléggé nagy számu — épületek felett óhajtott fennhatóságot gyakorolni, megköveteli azonban,

hogy az olasz állam Róma át nem engedett részeiért váltásdíjat fizessen. Az állam ezeket a követeléseket elutasította, mire a tárgyalások megszakadtak. Most azonban Mussolini megbízottai újabb ajánlatot terjesztettek elő, amely szerint az olasz állam hajlandó Rómán keresztül egy meglehetősen széles sávot az olasz állam testéből kihalítani és azt a pápa rendelkezésére bocsájtani. Ez a sáv, amely a Vatikántól kezdődve Rómán keresztül egészen Civitavecchiáig húzódna, így a pápának szabad utat engedne a tengerhez. Mussoliniék a technikai kivételre vonatkozólag is kész tervvel állottak elő, amennyiben azt ajánlották, hogy a Vatikántól Civitavecchiáig terjedő új „egyházi állam” határait San Marno mintájára mesterséges kőveke-  
léssel alkossák meg. Az erre vonatkozó tárgyalások még folyamatban vannak és lehetséges, hogy Mussolininek sikerülni fog a pápát kiszabadítani önkéntes fogságából.

HA LAPUNK részére közölni valója van, telefonon is bemondhatja.  
TELEFON SZÁM 151.

## Az aradi Mayerling

**Emlékezés a Porumbar-uccai tragédia évfordulóján.**

Június kilencedike sokaknak gondolatát vezeti el két, immár egy éves sirhanthoz: Bacsilla Árpádéhoz és Baráth Olgáéhoz. Ma egy éve egész Arad a véres szerelmi drámáról beszélt, kutatva a lélektan rugókat, a titkos okokat és tanakodom azon, hogy a két ifju szerelmes közül melyik volt a gyilkos és öngyilkos s melyik az áldozat. Végre a hivatalos vizsgálat megállapította, hogy Baráth Olga lőtte le az öt hűtlennél elhagyott készülő élettársát, Bacsillát s azután végzett önmagával. De — mint szavahítek beszéltek — Bacsilla elhatározásában is volt valamé nemes, valami, amit megtérésnek lehet nevezni. Ugyanis törvényes nejevel akart kibékülni s visszakönyörögni azt, kinek jó tulajdonságait kiforrótabb, megkomolyodott észszel immár fel tudta ismerni s józanabban tudott distingválni a törvényes házasság és a kalandos szerelem között. Az ügy főszereplői immár nem szólhatnak, csak két sir és egy dátum juttatja eszünkbe az egy év előtti véres eseményt. E dátum és e két sir vajjon mennyi titkot fed el örökre a tudnivaló kíváncsiság elől? Miként a „Mayerlingi tragédia“ szeifele verzióknak és hipotézisnek ad helyet a maga misztikusságával, ép ily titokzatos marad örökre a Strada Porumbarul kis ház, az egy év előtti dráma misztikumával. Valóban: „Arad Mayerlingje.“ (P.)

## Fetőrhajsza Aradon.

**Elfogták az aradi kirakat fosztogatóit.**

(Saját tudósítónktól.) Izgalmas és érdekes körülmények között tartóztatott le ma Rásztig István detektívcsoportvezető két veszedelmes betörőt. Csaknem egy éve annak, hogy az aradi kereskedők állandó rettegésben élnek a szinte napról-napra megismétlődő kirakat-fosztogatások miatt. A fosztogatók kézrekerítésére a rendőrség a legnagyobb apparátussal vezette be a nyomozást, azonban ezideig nem sikerült nyomukra lelni. De nemcsak Aradon, Temesváron is nagyon gyakran történtek kirakat fosztogatások. Az az alapos gyanu merült fel, hogy a temesvári és aradi fosztogatásokat egyazon tettesek követték el. Rásztig István vette kezébe az ügyet, akinek sikerült megállapítania, hogy egy Lakatos József nevű többször büntetett betörő, egy Papp Lajos nevű törpe pupos társával, aki már szintén sok büntényben vett részt, gyakran utazik együtt Temesvárra. Hosszas megfigyelés után az adatok beigazolták, hogy a betöréseket a két gyanúsított követte el.

Ma hajnalban Ségában letartóztatta Rásztig Papp Lajost, akitől megtudta, hogy társa Lakatos József Gájban tartózkodik. Sikerült Lakatost is letartóztatni, de amikor a detektív a bilincset ráakarta tenni a kezére, kirántotta magát a detektív kezéből és futásnak eredt. Belevetette magát a Heliosrosba, keresztül

gázolt rajta és a másik parton me nekült tovább. A detektív ott hagyva Papp Lajost, kénytelen volt a megszökött betörőt ezen az uton is követni. Hosszas hajsza után elfogta Lakatost és amikor visszatért a bilincshez vert

kezü törpe eltűnt. Rövid keresés után azonban egy bokorba elbujva megtalálták a törpét is és mindkét veszedelmes betörőt Rásztig István ma délelőtt a rendőrségre szállította, ahol megindult ellenük az eljárás.

## Borzalmas katasztrófa Newyork mellett.

Newyorkból táviratozzák: Ma borzalmas katasztrófa történt Newyork közelében. A Hudson folyón petróleumtól átítatott fadarabok gyulladtak ki és ezután a tűz behatolt a csatornacsövekbe is, amelyekben számos robbanás történt. Több ember súlyos sérüléseket szenvedett és az uccai forgalom teljesen megakadt.

## A rabnő meséje.

**Fantasztikus vallomás egy állítólagos gyilkosságról. — A Duna borzalmas titka.**

Budapestről táviratozzák: A budapesti rendőrség fantasztikus eseményt indította meg a nyomozást. Tegnap este a pestvidéki ügyészség fogházából egy rabnő kihallgatásra jelentkezett és detektívregénybe illő rémregényt mesélt el. Elmondotta, hogy pünkösdkor egy Zentáról felérkezett férflismerőseivel és annak a barátnőjével sétált a Margitszigeten. Előzőleg azonban valamilyen nyien lerészegedtek és így csak arra emlékeznek, hogy éjjel a Felső-Margitszigeten a férfi egy padon lemészárolta a barátnőjét, majd megparancsolta neki, hogy segítsen a hullát egy zsákba tenni, amelybe ezután még köveket is raktak és végül a zsákot tartalmazóval együtt a Dunába süllyesztették. A férfi azért tette volna ezt a rabnő állítása szerint, mert barátnője tudott a büntetéről és állandóan azzal fenyegetőzött, hogy feljeleníti. A rendőrség a vallomás alapján nagy apparátussal nyomoz a Felső-Margitszigeten és még a Duna fenekét is megvizsgálják. Nem tartják azonban kizártnak, hogy egy hiszterikus nő agyának a szüleménye az egész mese. A budapesti rendőrség detektívjei Zentára is leutaznak, hogy itt is nyomozzanak az állítólagos gonosztevő után.

## MOZI.

xx „Gróf Costia“ szenzációs sikere az aradi Apollóban. A lezajlott Conrad Veidt-film bemutatója a legnagyobb siker jegyében folyt le. A nagyszerűen felépített cselekmény az egész előadás folyamán állandó izgalomban tartotta a mezoldásra váró közönséget. A kitűnő film péntekig marad az aradi Apolló műsorán. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Vörös Lily“ ma, szerdán utoljára az aradi Uránia mozzószínházban. A kitűnően felépített és megrendezett dráma főszerepét a Scaramouche főszereplője, Ramon Novaro, a bájos Edith Benett játssza és briliáns játéktechnikájukkal meszhatják a közönséget. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx Az aradi Uránia csütörtöktől kezdve vetíti Harry Piel legszenzációsabb filmjét „Egy éjszaka kalandjai“ címen.

xx Jön! Fehér apáca! Jön!

## H I R E K.

### A Magyar Párt kerületi társasvacsorái.

A Magyar Párt elhatározta, hogy tagjaival való élénkebb kapcsolatot megteremtése céljából kerületenként társas vacsorákat rendez. Az első ilyen társas vacsora, amelyen a megválasztott szenátoron és képviselőn kívül résztvesz a pártvezetőség, a hó 12-én, szombaton este 9 órai kezdettel lesz a Lovasberényi-féle (volt Magyar király) vendéglőben, amelyre a pártvezetőség tisztelettel meghívja a II-ik Kerület választó polgárságát.

A hanketten, természetesen résztvehet bárki, bármely kerület magyarsága, hölgyek is. Egy teríték ára 40 lej. A résztvenni szándékozók jelentsék be igényeiket a pártirodában, vagy bármely lap szerkesztőségében bezárólag pénteken este 8 óráig.

A Magyar Párt elnöksége.

— Elkobozták az Aurórákat. Bucurestiből jelentik: Az Auróra tornani számát, amely a hunyadmegyei eseményekkel foglalkozott, az ügyészség rendelkezésére elkobozták.

— Radics Pál lesz a belgrádi szkupstina alelnöke. Belgrádból jelentik: A Prihicevics-párti Rics Pál: Radics István és Uzonovics miniszterelnök között megállapodás létesült, hogy a szkupstina eddigi alelnöke, az agrárreformminiszterre kinevezett Sibeni helyébe Radics Pált jelöljék a szkupstina alelnökének.

— Szabadlára helyezték a letartóztatott miniszteri tanácsost. Bucurestiből jelentik: Giescu, volt közoktatásügyi vezérfelügyelőt és Ionescu miniszteri tanácsost, akik az iskolaépítések körül visszaéléseket követtek el az ügyészség néhány nappal ezelőtt előzetes letartóztatásba helyezte. A bucurestii vádtanács ma foglalkozott a két vádlott szabadonbocsátási kérvénye felett, a vádtanács rövid tanácskozás után a két vádlottat szabadlára helyezte.

— A kormány elrendelte az Erdélyben működő kivándorlási ügynökök letartóztatását. Bucurestiből jelenti a Rador: A kormány elrendelte az erdélyi és besszarábiai falvakban működő összes kivándorlási ügynökök azonnali letartóztatását. Ily módon akarja a kormány megmenteni Erdély népét a lelkiismeretlen ügynököktől.

— Kinevezés. Perényi (Popa) Ignátz, az Agronomus Biztosító oktató felügyelője a Lloydul-Román Biztosítóhoz lépett át és az újabb állásában szintén mint oktató felügyelő a Lloydul-Román igazgatósága által már ki is nevezetett.

Könyv- és rencújdonságok: Karsznó!

— Két napos autótúrát Magyarországon. Budapestről táviratozzák: A két napig tartott Budapest—Nvir-egyháza—Debrecen—Szeged—Budapest autótúrát utolsó fordulójára tegnap este fél nyolc órakor indultak el a versenyzők Szegedről. Elsőnek kijel után Iovag Haut autója futott be, de valószínűleg ki fogják zárni a versenyből, mert a meszengett időnél előbb érkezett meg. Utána Hüttl Tivadar érkezett meg, majd negyed kettőig még három autó futott be. Három óra után néhány perccel érkezett meg az utolsó autó is. A gyorsasági versenyt 141 kilométeres óránkénti sebességgel Delmar Walter nyerte meg.

(P. g.)

— A polgármester fizetése. Ismeretes, hogy néhány nappal ezelőtt egy belügyminiszteri rendelet akként korlátozta a polgármester fizetését, hogy az nem lehet több a költségvetésben erre a célra előirányzott összegnél. A város vezetősége már előzőleg kérdést intézett Marosvásárhely városához a polgármester és az állandó bizottság tagjainak fizetésére vonatkozólag. Bernády György dr., polgármester válasza ma érkezett meg az aradi városházára. Az átirat szerint Marosvásárhely polgármestere fizetés címén 18.000 lej, reprezentációs költségekre pedig havi 12.000 lej illetményt kap. A permanens-bizottság tagjainak fizetése 8000 lej, míg 4000 lejt költségek címén kapnak. Még kell még jegyeznünk, hogy amíg Marosvásárhely évi költségvetése mindössze 63 millió lej, addig Arad város több mint 100 millió költséggel dolgozik.

— Félmilliós végrehajtás egy aradi szövetület ellen. Nemrégén végrehajtási kérvényt nyújtottak be az aradi törvényszékhez a British Import szövetszervezet ellen. A végrehajtás több angol hitelező kérte 500 angol fontot kitevő követelésük biztosítására. A törvényszék elrendelte a végrehajtást s zárónöknökül dr. Singer Jenő ügyvédet nevezte ki. Az üzletben a foglalás dacára tovább folytathatják az eladást, miután a többmillió lej értékű árut tartalmazó raktár többszörös fedezetet biztosít a hitelezőknek.

— Befejeződött a szíriai hadjárat. Damaszkuszról táviratozzák: Jovenel, a francia Szíria főbiztosa kijelentette, hogy a druzok felkelését befejezettek tartja és ezzel bevégeződött a szíriai hadjárat is. Franciaország a főbiztos szerint ismét ura a helyzetnek Szíriában.

— Vége a halasztásoknak! Végre megjött az értesítés a kisenevi kormánybiztosától, hogy a kisenevi sorsjegyek húzását visszavonhatatlanul és végérvényesen június 27-én állapították meg: 250.000, 100.000, 50.000 lejes főnyeremények és azonkívül 335 más nyeremény összesen egymillió lej értékben. Most azután slessen mindenki, hogy biztosítson magának ezen 20 lejes sorsjegyekből, mert ilyen alkalom többé már nem lesz. Sorsjegyek rendelhetők a Rudolf Mosse hirdetési vállalatnál Cluj, Regina Maria 37., a sorsjegyek ára és a portóköltségek előzetes beküldése mellett „Kisenevi” sorsjegy feljelle alatt.

— Az osztrák Derby. Bécsből jelenük: Az ezévi osztrák derbyt az érdeklődés hatalmas előjátéka kísérte és a derby valóban olyan fényesen sikerült, amilyenre csak a régi monarchia idejében volt futtatásoknak példát. A sikerben kétségtelenül kimozgáló része volt a magyar istálló nagy felvonulásának, sőt a fogadásokban is a legnagyobb bizalom a magyar lovak felé: Guzman és Vadító felé irányult. Mindkettő 2:1-hez startolt, míg az osztrákok reménye: a Wood screwt 3:1-hez fogadták. A verseny startja után az első, de különösen az ut második felén Vadító szökik az élre. A távoszlop felé azonban Vadító verve marad és a finisben Wood screwt és Priel küzdenek, végül is Priel háromnegyed hosszal védi a magyar tenyésztés hírnevét. A verseny után a közönség hatalmas tövében részeseit a 16 tulajdonosát: gróf Merán Jánost és a briliáns lovast: Esch Győzöt, akinek már nyedizben sikerült az osztrák derbyt megnyerni.

## Halálos villámcsapás Aradon.

(Saját tudósítónktól.) A ma délutáni vihar halálos áldozatot követelt. Délután 5 órakor a villám becsapott a Mosótzai-telepen lakó Nemczov József házába. Atütötte a menyezetet, bevágott a szobába, ahol Nemczovné, a gyermeke, és a vihar elől odamenekült Kri-

szán Jánosné tartózkodtak. A villám agyonsújtotta Krizsánét, aki holtan terült el a földön. A közvetlen közelben tartózkodó Nemczovné és gyermeke sértetlenek maradtak. A szerencsétlenség helyére elhívták dr. Biksz Mór orvost, aki azonban már csak a beállott halált konstatálhatta.

— Pusztító árvizek Csehszlovákiában. Kassáról jelentik: Gömörmegyéből érkező jelentések szerint a legutóbbi napok abnormálisan erős esőzései következtében a megyében nagy árvizek vannak. Rimaszombaton vasárnap 30 év óta nem látott hatalmas esőzés volt és órákon keresztül másfél méteres magasságban lent el a víz az uccákat. Több ucca házsoffit a víz elmosta és a lakosságnak még menekülésre sem volt ideje. Hasonló árvizek vannak Tiszolc és a sajtó között, amelyek főképpen mezőgazdasági károkat okoznak. A Garam és Ipoly környékéről szintén árvizekről szóló jelentések érkeznek. A Nyitra Füleknél kilépett a medréből, a vasúti síneket elmosta és ezért a vasúti forgalom teljesen szünetel. Észak-Csehszlovákiában is nagy árvizek vannak. A közigazgatási vasut-igazgatóság területén is több vonal forgalmát beszüntették.

— Megalakult Erdély és Bánság szeszital és borsgyarkezelésének szindikátusa. Brassóból jelentik: Tegnap megalakították Erdély és Bánság szeszital és borsgyarkezelésének szindikátusát. A szindikátusban az eddig fennállott cluj-i, timisoarai és brasovi szindikátusok egybeolvadtak s az egységes szindikátus központjává Timisoarát jelölték ki. A közgyűlésen elhatározták, hogy erősen fellépnek a tiltott esszencia-eladás és illetéktelen likőrkészítés ellen, szabályozzák a hitelkérdést és szorgalmazzák a luxusadó módosítását. Elhatározták még, hogy erős kapcsolatot keresnek a regátbli szindikátusokkal, majd megválasztották a vezetőséget. Szindikátusi elnök Kun Richard lett. Az aradiak közül Ransburg Sándor a borosztály elnöke lett, dr. Neumann Miksa lett az aradi helyicsoport elnöke. A választmányba Aradról Bing János, Klein Miksa, Havas István kerültek be, míg Weiszberger Mór a szindikátus szám-vizsgálója lett.

— A kifosztott pénzeszsák titka. Érdekes ügyben folytát most vizsgálatot az aradi vizsgálóbíró. Még az elmúlt év februárjában történt, hogy a Temesvár-józsefvárosi pályaudvarra egy 135.000 lejt tartalmazó pénzeszsák érkezett. A CFR. vasúti üzletvezetőségének címezeve. A pénzeszsákot Hoffer Károly raktáros vette át s bezárta a pénzeszsákreányba. A zsákot másnap továbbították Aradra s a felbontásnál aztán nagy meglepetéssel konstatálták, hogy a 135.000 lej helyett selyempapír van a pénzeszsákban. Azonnal megtörtént a feljelentés s a timisoarai rendőrség, majd a vizsgálóbíró lefolytatta a nyomozást. A raktáros kihallgatása alkalmával tagadta a terhére rótt lopást s kijelentette, hogy nem bontotta fel a zsákot. A timisoarai vizsgálóbíró ma Aradra küldötte a különös lopási ügyre vonatkozó aktacsomót azzal, hogy az aradi vizsgálóbíró

folytassa itt le a vizsgálatot, mely után az ügy visszakerül a timisoarai törvényszékhez.

— A népszerű koplalóművész. Budapestről jelentik: Lindeneck koplalóművész ar vasárnap este befejezte produkcióját. Arra a hírre, hogy a városligeti koplalóművészt, koplalásának befejeztével vasárnap a késő esti órákban elszállítják a panoptikumból nagyszámu közönség vonult ki a ligetbe, hogy jelen lehessen az érdekesnek ígérkező aktusnál. Alig volt hely a mentőautó számára a panoptikum előtt, annyian várakoztak Lindeneckre, akinek esti tíz órakor Szalay Gaby fiatal, csinos színésznő, a Kanári-mulató tagja adott először ennec negyvenkilenc napi koplalás után. Tejbemártott piskótát kapott az alélt koplalóművész, akit hordágyra fektettek s menyasszonya és impresszáriója kíséretében a közeli Liget-szanatóriumba szállították el mentőautóit.

— Öngyilkos aradi hentesmester. Ma reggel hat órakor a Szél-ucca 29. számú ház padlásán felakaszva találták Kemerle András 50 éves aradi mészárosmestert. Az esetről értesítettek a rendőrséget, ahonnan Seneutia komisszár és dr. Popoviciu rendőr-orvos szálltak ki a helyszínre. Az orvosi vizsgálat már csak a beállott halált konstatálhatta. Zsebeiben semmiféle irást nem találtak. A kihallgatott családtagok egyöntetű vallomásai szerint tettét valószínűleg gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

— Felhívás! A volt petroseni állami főgimnázium először érettségizett tanulóhoz és mindazokhoz, akik Priváry Géza igazgatósága alatt tanítványai voltak. Alulirottak, baráti szeretettel felkérjük mindazon tanulóársainkat, akikkel itt először együtt érettségiztünk, hogy tudassák a rendező bizottsággal pontos címüket, hogy fogadalmunk értelmében az első találkozóonként részt vehessenek. Tekintettel — a háboru okozta késedelem miatt — elhatároztuk idén Petroseniben három napos időtartamu találkozót rendezni 1926. július hó 10—11—12-én. Minél impozánsabb formában megünnepelvé, e napokhoz méltó programmal és kirándulásokkal, belevonva mindazon tanulóársainkat, akik Priváry Géza igazgatósága alatt itt tanultak. Saját érdeke mindennapi örömmünnepevényen résztvegyetek amiért is a rendezési idő rövidségére való tekintettel, kérjük a jelentkezést legkésőbb június hó 15-ig a rendező-bizottsághoz eljuttatni. Remélve, hogy mindannyian ott

lesztek, ahol legszebb diákéveinket eltöltöttük s hová legdrágább és felejthetetlen emlékeink fűződnek. A vizsgálati bizottság elnöke: Petroseni, 1926. június 1-én. Cím: Dr. L. Gruber Petroseni, Dr. Aurel Maniu, megyei subprefect Déva, Dr. C. Stanca, egyet. magántanár Cluj, Bazilly Mihály, az electr. művek igazgatója Oradea-mare, Dr. L. Gruber, med. univ. Petrosani, Dr. Eugen Molnár, ügyvéd Petrosani.

## Jönnek a buszások

— Tűz Bucarestiben. Bucarestből jelentik: A főváros anyagraktárában tegnap tűz ütött ki. A raktárban felhalmozott nagymennyiségű benzinnel az egész épület pusztulás fenyegette, a kivonult tűzoltóság azonban emberfeletti munka árán lokalizálta a tüzet.

## Dr. Löwinger Miksa ünneplése.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi orvostársadalom ma este Löwinger Miksa dr. az ismert közbecsülésben álló orvos szerencsés felgyógyulásának öröme a parki kioszkban bankettet rendezett, amelyen igen sokan vettek részt. Az első köszöntőt az orvosi kar nestora Vas Sándor dr. mondotta, majd Prohászka László dr. és Leitner Ernő dr. beszéltek. Löwinger dr. meghatott szavakban köszönte meg az üdvözlést s melegen emlékezett meg budapesti kezelő orvosairól, akiknek nevében Horvay dr., a budapesti Jakab-szanatórium főorvosa válaszolt. A bankett igen jó hangulatban, a késő éjjeli órákig tartott.

— NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ előfizetőinknek, valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak napenkénti pontos feladásáról gondoskodik.

Az aradi Apollóban

ma

CONRAD VEIDT-tal

a főszerepben

GROF COSTIA

CHERBULIEZ hires regénye.

Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

Jön! FEHÉR APÁCA Jön

# Jön! FEMÉR APÁCA Jön!

## KÖZGAZDASÁG.

### Az Aradi Textilipar R.-T. mérlege.

Az Aradi Textilipar Részvénytársaság ez év június hó 15-én délután 4 órakor tartja meg tizenhatodik évi közgyűlését. A közgyűlésen bemutatásra kerül a részvénytársaság ezévi mérlege, amelynek adatai ismét nagyarányú fejlődésről tesznek tanúságot. A textilgyár részvénytőkéje 27.150.000, kintlévősége 67.597.840 lej. Adósságok címen 66.853.522 lej van eikönyvelve, míg a gyár készletei 191.876.832 lejt tesznek ki. A részvénytársaság nyereség-áthozata az 1924 évről 571.661, az

1925. évi nyeresége 6.885.044 lej. A mérleg-számlát Schifmann Bruno és Kleinhändler A. igazgatók, Győző Gyula főkönyvelő, valamint az igazgatóság tagjai: Báro Neuman Károly, Ioan Boamba, Edwin Czechowiczka, Loránt Emánuel vezérigazgató, W. Dinnerman, Fuchs Ignác, Kintzig János, báró Neuman Alfréd, Ernst Pollack, Pompiliu Piso, Richard Soepke irták alá. A felügyelő-bizottság: László Dezső, I. Arzenovici, Hehs Béla, Weisz Bódog a mérleget rendben levőnek találta.

### Zürichben 2.10, Párisban 13.50 a lej.

**Helyi valutaárak.** (Június 8.) **Arad:** Dollár 238, angol font 1150, cseh korona 7, francia frank 7, lira 9, dinár 4.10, schilling 34, márka 57, magyar korona 295, svájci frank 45. **Pérez:** Dollár 236, angol font 1120, cseh korona 6.80, francia frank 6.80, lira 8.50, dinár 3.80, schilling 33.50, márka 55, magyar korona 305, svájci frank 44. **Külfizetések:** Newyork 241.50, London 1178, Prága 7.19, Páris 7.26, Milánó 9.17, Zágráb 4.28, Bécs 34.20, Amsterdam 97.40, Berlin 57.70, Budapest 295, Zürich 46.80.

**Zürich tőzsdényitása.** (Június 8.) Berlin 122.95, Amsterdam 207.55, Newyork 516.75, London 2513.50, Páris 15.45, Milánó 19.17.50, Prága 15.29.50, Budapest 72.30, Belgrád 9.12.50, **Bucuresti** 2.13, Varsó 50, Bécs 72.95.

**Zürichi tőzsdézárlat.** (Június 8.) Berlin 123, Amsterdam 207.55, Newyork 516.62.50, London 2514, Páris 15.25, Prága 15.31, Budapest 72.20, Belgrád 9.11, **Bucuresti** 2.10, Bécs 73.

**Bucuresti-i tőzsdézárlat.** (Június 8.) **Külfizetések:** Páris 7.40, Berlin 57.50, London 1170, Newyork 240, Milánó 8.90, Zürich 46.80, Bécs 34.30, Prága 7.40. **Valuták:** Napoleon 900, márka 56.50, leva 1.70, török lira 1.28, angol font 1165, francia frank 7.40, svájci frank 46, lira 8.95, drachma 2.95, dinár 4.30, dollár 240, schilling 34, magyar korona 34, cseh korona 7.10.

**Az Orient csődügye.** Ma délelőtt tartotta meg az aradi törvényszék az Orient, illetve a Reismann-féle csődügyben a felszámolási tárgyalást. Dr. Ursu János csódtömegzondnok a követelési bejelentésekről referált a tárgyalást vezető Ornstein Árpád táblabírónak s körülbelül a követelések felét ismerte el, a többi követelés egyelőre függőben maradt. A tárgyaláson megjelent Reismann Pál s ügyvédje dr. Szilber Ignác is. A csődválasztmány megválasztása

három nap múlva történik meg. A kereskedő ügyvédje még mindig folytatja a tárgyalásokat a hitelezőkkel s lehetséges, hogy végül is sikerül megfelelő megegyezést létrehozni.

**— Őri Zoltán elköltözött Aradról.** Grundmann és Őri aradi vasáru-gyár vezetésében jelentős változás állott be. Őri Zoltán kivált a részvénytársaságból és érdekeltségét részben Grundmann Vilmos bécsi vasgyárosnak, részben pedig egy aradi konzorciumnak adta át. Őri Zoltán kiválasztásával indokolta, hogy a változott körülmények között nem tudott intenzíven résztvenni a romániai telen adminisztrálásában és idejét, valamint tevékenységét a magyar vasártelek ügyeinek kell szentelnie, amelyek szakosztályi elnöke.

**— Változás a záróratörvényen.** Bucarestből jelentik a munkaiügyi minisztérium minisztertanácsi határozat értelmében a következő módosításokat hajtották végre a záróratörvényen: A kézműipari és rövidtávú kereskedők déli szünete egy órától négy óráig tart. Ennek ellenében este nyolc óráig nyitva tarthatnak. A rendelkezés október elsejéig marad életben. A többi üzletek zárórája semmiféle változást nem szenved.

**— A gabonapiac árai.** Buza 1000, rozs 620, árpa 570, zab 590—600, tengeri 500 lej. Az irányzat a lejjavulás miatt lankadt.

**— Árlejtés a városnál.** A városi tanács néhány héttel ezelőtt árlejtést hirdetett a városi tűzoltók hivatal-szolgáik, a kulturpalotai szolgáik, valamint a mezőrendőrök egyenruhájának elkészítése és szállítása tárgyában. Az árlejtési határidő ma járt le és a város gazdasági hivatalához összesen öt ajánlat érkezett be, a szabályszerűen mellékelt mintákkal együtt. A sapkák szállítására a Wurtzel Testvérek, Schäffer Henrik és a Vultur-cég, az uniformisokra Co-

roban István és Iosif Miklós, valamint Jakabffy és Társa adtak be ajánlatot. Valamennyi ajánlatot egy szakértő bizottság fogja átvizsgálni és a bizottság javaslata kerül döntés céljából a tanácsulás elé.

### Rádió-műsor.

Szerda, június 9.

Idő: Nyugati számítás.

Bécs. 16.15. Zenekari hangverseny v. programmal. — 21. Geiger zenekarának esti hangversenye. Műsoron régi és új táncdarabok.

Hannover. 20. Kurt Huxdorff dal és áriaestélye.

Milano. 21—23. Zenekari hangverseny az U. R. I kvintett és énekművészek közreműködésével.

London. 19.25 Gordon Bryan Haydn-szonátákat zongorázik. — 20. Angol népdalok. Előadják énekkar és szólisták. — 21. A walesi herceg beszéde az African Society gyűlésén. — 22—23 A Casano-oktett hangversenye.

Prága. 16.30, 17.30. Az R. J. sextett hangversenye. — 20. Zenekari hangverseny. A programon norvég szerzők.

Oslo. 20. A rádiózenekar hangversenye. — 22.30 A Bristol-szálló zenekarának tánczeneje.

Breslau. 16.30. A rádiózenekar hangversenye. — 20.25. Két zongorás hangverseny—22.30. A rádiózenekar tánczeneje.

Róma. 21.10. Zenekari és ének hangverseny.

Lipscse. 16.30. Zenekari hangverseny. Műsoron északi szerzők. — 20.15. A lipcsei szimfonikus zenekar népies Wagner Richard-estje.

Varsó. 17.30, 19.30. Népszerű hangverseny. — 20.30—22. A „Carmen“ operából részleteket adnak elő a varsói Opera művészei.

München. 17.30. Lant-hangverseny. — 20. Szimfonikus hangverseny.

Brünn. 19—20 Cseh dalok.

Budapest. 9.30, 12.50. Hírek és közgazdaság. — 16. Gyermekeknek. — 17. Dr. Benedikt Henrik tanár előadása. 17.45. Szalonzenekar. — 19. Magyar András mérnök előadása a rádiótechnikáról. — 19.30. Freiszberger Gyula irodalmi előadása. — 20.30. Hangverseny Alpár Gitta, Orbán Gábor és Polgár Tibor zongoraművész közreműködésével. — 22. Schöpflin Aladár előadása Gyulai Párról. — 22.30 Tánczene.

### Művészet.

\* Az aradi városi színszáz műsora. Szerdán: Csókos asszony, operette. Csütörtökön, pénteken, szombaton és vasárnap: Rott és társulatának vendégjátéka.

\* Az aradi színház pénztárát valószínűleg megostromolják, hogy Rott és társulatának estélveire jegyeket kapjanak. Rott Sándor, ez az európai hírnévű kabarékomicus egész budapesti társulatával jön Aradra és minden este más műsort ad. A lejjellemebb kabarétréfák és magánszámok szerepelnek a műsoron.

\* Egy Gyhyssa növendékeinek ritmikus torna- és klasszikus tánc-előadása a női testnevelés művészi módszereit fogja bemutatni 13-án, vasárnap d. u. 5 és fél órakor a kulturpalotában. Jegyek lej 20—100 Oláhnál.

\* A „Csókos asszony“-t, Zerkovitz Bélának ezt a vértelenül bájos és hangulatos operettjét már csak szerdán adják, mert újabb premierek és vendégszereplések következnek. Az Aradon is óriási sikert aratott és kitűnő előadásban színrekerült operett szereplőinek esténként telt házak taposoltak, s az utolsó előadás iránt is óriási az érdeklődés.

**Az aradi Urániában**  
ma utóljára  
**Vörös Lily**  
apacs dráma.  
Főszerepben:  
**Roman Novarro**  
Az előadások 1/5, 6, 7/8  
és 9 órakor kezdődnek.

Felelős szerkesztő:  
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Județului.

### NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget

Újból megnyit

**Hotel National**  
Wien, II., Taborstrasse 18.  
Telefon: 44—503.

Teljesen újonnan berendezve, központi fűtés 200 szoba meleg és hideg folyóvízzel, fürdők, központi fűtés, lift.  
Szobaárak: 5 Sch-tól, felfelé!  
Kávéház és vendéglő a házban!  
Mérzékelt árak! Új vezetőség!  
Magyar társaság találkozó helye.

BEL- VAGY KÜLVÁROS RESZÉN

**egy vagy kétszobás lakást bérbe keresek,**

jó házbért fizetek. Ajánlatokat Arad, Str. Tace Ionescu 2, altd 3 (volt Sárosl- és Salacz-uccával) szemben, 3608

**Jönnék a huszárok**

**50 lei a magyar vizum**

Budapestre és vissza féláron utazhat.

Beszorzi szükséges egyéb vizumait. — Elintézi bármilyen ügyét, megbízását Bucarestben, Giurgiu, Timisoarán

**Künstler vizumiroda**  
Arad, Bul. Reg. Maria 22.  
Telef. 86. Dacia szállóval szemben

## HARRY PIEL

uj filmszenzációja:

### Egy éj kalandjai

csütörtöktől az aradi Urániában.

# Industria Textilă Arădană Societate Anonimă — Aradi Textilpar R. T.

## Convocare.

Industria Textilă Arădană, Societate Anonimă din Arad, va ține

## a XVI-ea adunare generală anuală ordinară

in ziua de 15 Iunie 1926., orele 16 p. m. in localul Societății, Arad, Strada Postul 1/c. (Duleu-Libas 1/c.) la care cu onoare invităm pe D-nii acționari.

In adunarea generală numai acei acționari vor putea exercita dreptul de vot, cari până la 10. Iunie 1926 inclusiv vor depune acțiunile împreună cu cupoanele încă nu scadente la casieria Societății, sau la Cassa de Păstrare a Județului Arad.

### Ordin de zi:

1. Alegerea a 2 acționari pentru autentificarea procesului verbal.
2. Raportul anual al Consiliului de Administrație și a Comiteiului Cenzorilor; prezentarea bilanțului pe anul 1925. stabilirea bilanțului; decizia asupra distribuției profitului net, precum și darea absolutelor.
3. Alegerea de 11 membri in consiliul de administrație; a patru cenzori și a unui censor-supleant.
4. Eventuale propuneri.

Arad, la 30. Aprilie 1926.

Consiliul de Administrație.

## Meghívó.

Az Aradi Textilpar Részvénytársaság 1926. évi június hó 15-én, délután 4 órakor tartja meg a társaság helyiségében (Arad, Libás-dűlő 1/c.)

## XVI. évi rendes közgyűlését,

amelyre a t. részvényeseket meghívjuk.

A közgyűlésen csak azok a részvényesek gyakorolhatják szavazati jogukat, akik 1926. június 10-ig bezárólag részvényeiket a szelvényekkel együtt a társaság, vagy az Aradmegyei Takarékpénztár pénztáránál letétbe helyezik.

### Tárgysorozat:

1. Két részvényes választása a közgyűlésről feivett jegyzőkönyv hitelesítése végett.
  2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentésének előterjesztése, mérleg bemutatása az 1925. évre vonatkozólag, a mérleg megállapítása, határozathozatal a tiszta nyereség felosztása felett, valamint a feimentvények megadása felett.
  3. Az igazgatóság 11 tagjának és a felügyelő-bizottság 4 tagjának és egy póttagnak megválasztása.
  4. Esetleges indítványok.
- Arad, 1926. évi április hó 30-án.

Az Igazgatóság.

ACTIV — VAGYON

Bilanț — Mérleg-számla.

PASSIV — TEHER

Terenuri — Telek — — — — —		564379	Capital de acțiuni — Részvénytőke —		27150000
Clădiri — Épületek — — — — —	9328528.74		Fond de amortizare până in prezent	9848346.16	
Mașini — Gépek — — — — —	58790072.24		— Értékesítési tartalék — —		
Utensilij — Berendezések — — — — —	4342693.09		Amortizări in exercitiul 1924. — Folyó	4210120.16	14053466.32
Linie de garaj — Iparvágány — — — — —	617759.84	73080053.91	évi leírások — — — — —		14800000
Cassa numerar — Pénztárkészlet — — — — —		457016.07	Rezervă generală — Általános tartalék		500000
Debitori — Adósok — — — — —		67597840.35	Rezervă de impozit — Adótartalék —		66853522.70
Sume de tranzițiune — Átmeneti tételek		2587263.28	Rezervă pentru dubioase — Kétes kö-		204650817.97
Mărfuri — Készletek — — — — —		191876832.95	vételés tartalék — — — — —		198873
			Creditori — Hitelezők — — — — —		
			Rembours — — — — —		
			Dividende neridicate — Fel nem vett		
			osztalék — — — — —		
			Raportul profitului din 1924. — Nyere-	571661.55	
			ségáthozat 1924. évről — — — — —		
			Profit net pe 1925. — Nyereség az 1925.	6885044.02	7456705.57
			évről — — — — —		
		336163385.56			336163385.56

Arad, la 31. Decembrie 1925. — Arad, 1925. december 31-én.

BRUNO SCHIFFMANN, s. k.  
director — igazgató.

KLEINHANDLER A., s. k.  
director — igazgató.

GYÖZŐ GYULA, s. k.  
cont. aut. — főkönyvelő

### Directiunea: — Az igazgatóság:

Báró NEUMAN KAROLY, s. k.  
președinte — elnök.

IOAN BOAMBA, s. k.

EDWIN CZECZOWICZKA, s. k.

LORANT EMANUEL, s. k.

W. DINERMAN, s. k.

FUCHS IGNAC, s. k.

KINTZIG JANOS, s. k.

Báró NEUMAN ALFRÉD, s. k.

ERNST POLLACK, s. k.

POMPILIU PÍSO, s. k.

RICHARD SOEPKEZ, s. k.

Bilanțul aceasta l-am confrontat cu cărțile principale și secundare și cu inventarele și toate le-am aflat corect și in deplina ordine.

Jelen mérleget a fő- és mellékönyvekkel, valamint a leltárakkal összegegyeztetttük és mindent helyesnek és tökéletesen rendben levőnek találtunk.

Arad, in luna Aprilie 1926. — Arad, 1926. április hó.

### Consiliul de supraveghere: — A felügyelő-bizottság:

LÁSZLÓ DEZSÓ, s. k.  
expert cont.

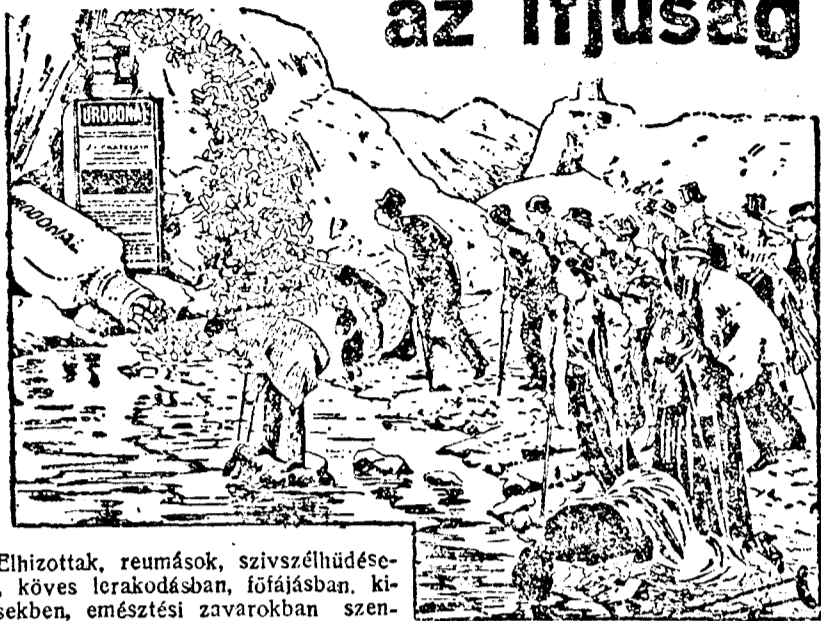
I. ARZENOVICI, s. k.

HEHS BÉLA, s. k.

WEISZ BÓDOG, s. k.

# URODONAL

## az ifjuság ősforrása!



Elhizottak, reumasok, szívszélhűdésesek, köves lerakódásban, fofájásban, kiütésekben, emésztési zavarokban szenvedők biztatok: az URODONAL, miként a meleg víz a cukrot, oly könnyen és szinte észrevétel nélkül oldja fel a huzagsavat. Dobjátok el magatoktól a botot és mankót és egyenesedjétek ki, mint az ifjuságotok teljének idejében. Mert hála az URODONAL-nak, megtudjátok már emészteni a húst és minden ételt, ami ingere szemnek és száznak. Az URODONAL hatása előtt a salicilis, colchicus és jódos orvosságok, — amelyek különben pillanatnyi enyhülést okoztak csupán — valósággal eltörpülnek. Az URODONAL lefogyasztja, karcsvá teszi az elhizottakat, a tehetetlenek visszanyerik életerejükét, a mondain nő, akinek a vért megtisztította az URODONAL, visszakapja és továbbra is nagyszerűen konzerválhatja arcának üde bársonyosságát.

Kapható minden gyógyszerárban és drogériákban.

ROMÁNIAI VEZÉRKÉPVISELET DROGERIA „STANDARD“ 2. STRADA ZORILOR BUCURESTI.

### ORVOSI VÉLEMÉNY:

„Az URODONAL az emberi szervezetben bárhol fellépő huzagsavat feloldja és erős hatása következtében megakadályozza annak képződését. Az URODONAL a huzagsavaktól megtisztítja a gyomorfalakat izomrostjait, a véredényeket, a tüdő caucsokat, a bőrt és az idegeket; jótékony hatásával teljesen felfrissíti és életerőssé teszi a szervezetet. Ha annak idején vita tárgyát is képezhetette az URODONAL, kétségtelen hatása ma már elvitázhatatlan.“

Dr. BETTOUX,

a montpellier-i orvosi fakultás tanára.  
Chatelein Laboratoriumok 2. bis, Rue de Valenciennes, Páris.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

**Tudnivaló az apróhirdetésekről:** Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetés ár hétköznap 4 lej — bnni, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 8 lej, illetve 10 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelölni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig veszzük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredetileg nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse.

\*\*\* Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. \*\*\*

### Levelezés.

MELYIK csinos, fiatal urleány volna hajlandó egy inkognitóban levő fiatalemberrel intim barátságot kötni? Az bátor-kodjék leveleit „6000“ jellegével ellátva az Aradi Közlöny kiadójába leadni. 3603

ÁRVALÁNY uriember segítő tartós barátságát keresi. Leveleket „Kellemes 902“ jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 3607

### Alkalmazás.

PERFEKT szobafestés és perfkét szakácsnőt keresek június 15-re Nagyváradra. Szóke Sándor bankigazgató, Schlauch-tér 9. 3587

VARRÓGÉPHIMZÉST tökéletesen értő leány vagy asszony erdélyi városban kerestetik. Singer cégnél vagy más varrógép üzletben állásban voltak akik az eladást is értik, esetleg óvadékkal rendelkezők előnyben részesülnek. Ajánlatokat az Aradi Közlöny kiadójába „Varrógéphimzés“ jellegre kérek. 3605

### Vétel és eladás.

EREDETI magánjáró cséplőgarnitúra eladó, 14 éves. Heret Zsiga, Arad, Strada Turnulul 3. 3477

ANTIK BUTOROKAT, különböző szobaberendezéseket, egyes butordarabokat, íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyeget, fehérműveket keresek sürgősen bizományba s azok gyors eladásáról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

JUTÁNYOSAN KAPHATÓK zongora, függönyök, storek, háló, ebédlő, szalon berendezések, hűtőfotok, könyvszekrény, íróasztal, ebédlő asztal, szalon asztala, ebédlő és tonet székek, előszobafal, rézmosdó, antik álló tükrök, antik szekrények, antik szalónok, antik fotel, perzsa szőnyegek, vázák, dísz tárgyak, képek stb. Salgóné, Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

ELEKTROTECHNIKAI új könyvek, alkalmi vésztel Knieszer könyvkereskedésben Arad. 3534

### Kézimunka

rajzolja, kezdre és kézen Geboltnak, Smirnak. Függönyök, Agytárolók. Mindennemű kézimunka anyagok nagy választékban. Smirna nyírán, montirozás. Arad, Str. Col. Piriol No. 1. Előrajzolás. Hársonyák szolid árakban. Színház mögött 7416

Gyönyörű alkalmi esekrok, koszorúk és egyéb virágok nagy választékban jutányos árért kaphatók. János virágüzletében Arad, Str. Eminescu 20-22 (volt Deák Ferenc uca). 3599

KÜLÖNLEGES OLAJ Fordson-traktorok részére, a „Sp. dole ne“ 100 kgros hordókban á 50 lej kgként. JULES GORY Bucuresti, Strada Leonida 7-9.

Muzsay József Arad, színházzal szemben. Nyári árjegyzék:

Lenvászon férfi öltöny ... L. 1450	Gummi kabát ... .. L. 980
Ripszvaszon ... L. 1550	Fregoli raglan ... .. L. 2200
Covercoat vászon ... L. 1750	Hannoveri ) gummi
Lüster sacco ) ... L. 1350	Wimpasingi) kabátok ... L. 1450
Tennis nadrág ... L. 480	Mérték utáni szabóság.
Pejasevics nadrág ... L. 580	Nagy szövetraktár. 1612

NÉGY darab kihizott mangolca sertés, 10 métermázsza összszulyban Csermón eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3597

TÜKÖR, függőlámpa, ágynemű stb. eladó. Arad, Piața Stefan cel Mare (Béla-tér) 15. II. 4. 3599

RÖVID BÉCSI ZONGORA, kitűnő hangu, modern hálószoza butor, antik butorok, festmények, óriási választékban. Mindennemű régiséget veszünk. Salon Artistique (Fischer Eliz-palota) Arad 824

### Ingatlan.

JÓFORGALMU, berendezett fűszerüzlettel, pékséggel, négy egyszoba konyhás lakással és azonnal elfoglalható szobakonyhás lakással bíró sarokház eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3598

MODERN szép 2 szobás és előszobából álló magánház 400 □-ól telekkel a Gutz-jähr-telepen eladó. — Érdeklődni lehet Wohlmutnál (Minorita-palota.) 3591

ELADÓ egy 800 négyszögöl üres telek Chisineu-Kisjenőn Értekezhetni a tulajdosnánál Bognár Ferencnél ugyanott. 3606

### Lakás.

EGYSZOBÁS Irodahelyiséget keresek város központjában. Ajánlatokat Béné Sándor Arad, Str. Horia 4. 3602

### Üzletek.

VENDÉGLŐT megvételre vagy bérben keres kaucióval rendelkező egyén. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 3600

ITALMÉRÉSI engedéllyel keresek nagy helyiséget vagy helységgel rendelkező társat. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3604

!! Gyártelepközelében !!  
**magánház !!**

nagyon jóforgalmu vendéglővel 300.000 lejért sürgősen eladó. : Megbizott: Györfy „Mures“ Irodája Arad.

**Gyakorlott**  
pénzügyi főtisztviselő

előkelő cégknél, nagyobb vállalatoknál rendszeres üzleti és könyvviteli ellenőrzést vállal felelősség mellett. Megkereséseket az Aradi Közlöny kiadóhivatala „Megbizható“ jellege alatt továbbít. 3596

**Uri magánház**

a volt Batthyány-uccában, elfoglalható 4 szoba, előfűrdő, cselédszobás teljesen modern lakással eladó. Kizárólagos megbizott: 16141

„Uranul“-iroda Arad. főpostával szemben

**Belvárosi bérház**

magas földszintes, teljesen alapincézve, tizenkilenc lakással, műhelyekkel, évi 66 ezer lej bérjövődellel, 850.000 lejért eladó. Kizárólagos megbizott: 16142 „Uranul“-iroda Arad. főpostával szemben

**Pince-mester**

azonnali beléptetésre kerestetik nagy borüzem részéről. Csak azon reflektánsok, amelyek elegendő theoretikai kiképzéssel és praktikai tudással bírnak. ajánlatokat intézzenek a „FABRICA DE BERE LUTHER“, Bucuresti címére. 3583

Tűz-, betörés- és autogénbiztos pénzszekrényeket, okmányszekrényeket- és bankpáncélszobákat gyárt **Jakabty & Comp.** Timisoara, Str. Timotei Ciparie 3. Képviselőket keresünk.

50 lejes kedvezményes vizumot az Embervédelmi kiállításra,

valamint egyéb vizumot szerez és mindentféle cluji és Bucuresti megbizást leggyorsabban intéztet el

Sándor Ferenc könyvkereskedés- és vizumozó vállalata Arad, Bul. Reg. Maria 10. : Telefon 514.

**S.O.S.**

Nemzetközi Embervédelmi Kiállítás Budapes ten május — augusztus

Igazolvány, kedvezményes vizum (1 arany korona), fél vasúti jegy Aradon kapható a főmeg. izott

„IDEIT“

Hivatalos menetjegy és szállítási irodánál színházzal szemben és Sándor valamint Künstler vizumirodákban.